



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B.C.  
V8W 3X4  
Bid Fax: (250) 363-3344

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> CCGS S.W. Grenfell - Deck Crane	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F1782-19C020/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F1782-19C020	<b>Date</b> 2020-02-12
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$XLV-176-7907	
<b>File No. - N° de dossier</b> XLV-9-42175 (176)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-02-26</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Pacific Standard Time PST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Godin, Andre	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> xlv176
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (250) 216-2504 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Cette modification de l'appel d'offre consiste à incorporer les modifications suivantes :

1) Incorporation des questions des soumissionnaires et réponses du Canada.

Numéro de la question	Description de la question du soumissionnaire	Description de la réponse du Canada
1	La référence au paragraphe 2.2.6 de l'annexe A est erronée.	Réviser la référence à : [réf. 9 et 10]
2	Coquilles aux paragraphes 3.1.1.1; 3.2.1.1; 3.3.1.1 et 3.4.1.1 de l'annexe A (anglais seulement)	Reformuler l'anglais : « ... temperatures -20°C to +35°C » (version anglaise seulement)
	Aucune correction requise dans le texte français	Aucune correction requise dans le texte français
3	Paragraphe 5.8.3 de l'annexe A : Un boîtier de norme IP 54 est-il acceptable à un emplacement exposé?	Non. Insérer le paragraphe supplémentaire 5.8.3.1 suivant : Le Canada préfère que les groupes moteur électrohydrauliques soient installés à un emplacement protégé, c.-à-d. à l'intérieur du carter de machines. Toutefois, un boîtier de norme IP 56 est nécessaire pour les groupes moteurs électriques situés à l'extérieur.
4	Clarification relative à la langue d'affichage au paragraphe 5.9.7 de l'annexe A : l'affichage doit-il être présenté dans les deux langues officielles simultanément?	Non. Insérer le paragraphe supplémentaire 5.9.7.4 suivant : Il doit être possible de configurer la langue d'affichage de sorte que seule la langue officielle choisie s'affiche.
5	La référence au paragraphe 5.11 de l'annexe A est erronée.	Réviser la référence à : [réf. 5]
6	La référence au paragraphe 5.11.3.1 de l'annexe A est erronée.	Réviser la référence à : [réf. 3]
7	La référence au paragraphe 5.11.12 de l'annexe A est erronée.	Réviser la référence à : [10.9]
8	La référence au paragraphe 6.1.1 de l'annexe A est erronée.	Réviser la référence à : [réf. 12]
9	La référence au paragraphe 6.1.2 de l'annexe A est erronée.	Réviser la référence à : [réf. 12]
10	La référence au paragraphe 8.4.1 de l'annexe A est erronée.	Réviser la référence à : [5.6.5]
11	La référence au paragraphe 8.4.2 de l'annexe A est erronée.	Réviser la référence à : [5.6.5]
12	La référence au paragraphe 10.3.5 de l'annexe A est erronée.	Réviser la référence à : [réf. 14 à 17]
13	Nous demandons une extension de la date fermeture prévue de l'invitation pour la grue de pont du Grenfell (F1782-19C020 / A) en raison de ne pas avoir obtenue de la clarté sur l'aspect de la conception en ce qui concerne nos questions précédentes.	La date de clôture de l'invitation a été prolongée du 19 février au 26 février 2020. Les questions précédentes reçues par SPAC sont en cours d'examen par le responsable technique de la Garde côtière canadienne